

Unser Unfallschutz: Perfekt für Groß und Klein.

Städtische Werke, K.

Karlshofstraße 26, 24813 Owschlag
Telefon 0433 599 341, Telefax 0433 599 3414
owschlag@stwmv.de

PROVINZIAL

Alle Sicherheit für uns im Norden

GEWERBEVEREIN

OWSCHLAG

Keine langen Wege - kompetente Ansprechpartner vor Ort
Tel. 0 43 36 - 99 19 70

- Gestaltung in digitaler Anzeigentechnik
- Dekorative Oberflächengestaltung
- Maschinenbau jeder Art
- Applikations- und Lackveredelung
- Wärmedämm-Verbundsysteme
- Reparaturergänzung
- Einzelanfertigung

Materialbetrieb
DOBBERT
Kompetenz in Farbe und Gestaltung

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

DOBBERT Owschlag-Horby - Komplex 2
Telefon 0433 369 16 221 - Fax 0433 369 14 225
www.makent-dobbert.de

Landschlachterei

Hartwich
FLEISCH+WURSTWAREN



Tetenhusen
Mittelstraße 14
Tel. 0 46 24 - 575
Fax 0 46 24 - 8 07 11

Qualität und
freundliche Preise!

Öffnungszeiten

Mo 7.30 - 12.30
Di - Fr 7.30 - 12.30
14.30 - 18.00
Sa 7.30 - 12.00



Mannschaftsaufstellung Berliner TSC

Nr.	Name	geb.	Pos.	letzter Verein
1	Juliane Meyer	04.10.1991	TW	MTV Altlandsberg
12	Isabell Reiner	21.03.1985	TW	SV BVG 49 Berlin
16	Anne Luttkus	07.04.1989	TW	SV BVG 49 Berlin
2	Julia Goldhagen	10.11.1991	RA, RR	Eigene Jugend
4	Vivien Schwarz	23.12.1987	RL, RM, RR	SV F. Neuburg
6	Ulrike Hamann	21.06.1989	RR, RL	HSC Potsdam
7	Karolin Sense	29.09.1984	LA, RA	HSC Potsdam
8	Stefanie Rochlitz	02.04.1982	LA, RA	SG TMBW Berlin
9	Nicole Hagemann	02.12.1988	RA, LA, RM	HSC Potsdam
10	Julia Jähnke	03.07.1989	KM, LA	Reinick. Füchse
13	Christiane Wiechert	12.08.1989	RL	SG GM/BTSV 1850
15	Lena Tillemann	10.04.1991	RL, RR	Eigene Jugend
17	Magdalena Iwanow	07.01.1987	RM, RL	Eigene Jugend
18	Julia Fritsche	02.02.1986	RL, RR	BVB Füchse Berlin
19	Stephanie Roscher	27.09.1991	RA, LA	Eigene Jugend
20	Franziska Gabel	26.12.1989	RM, RL	HSC Potsdam
22	Caroline Hoth	07.06.1992	LA, KM, RM	Eigene Jugend
	Jasmin Dietrich	18.11.1990	KM	VfL Stade
T	Kristina Richter			
TWT	Edelgard Wendorf			
CoT	Angela Richter			
Phy	Lars Ohnesorge			

zeitpause gingen, setzte sich in der zweiten Hälfte das knappe Duell fort. Schwerin fand schnell den Anschluss und erkämpfte sich in der 39. Minute den Ausgleich. Den Rest des Spiels erschwerten wir uns, indem wir teilweise zu früh den Torabschluss suchten. Zudem mussten wir gegen Ende zwei rote Karten gegen **Anita** und **Alke** hinnehmen. Schwerin zeigte sich nun treffsicherer und konnte kurz vor Schluss durch einen wirklich unberechtigten Siebenmeter gegen uns den Siegtreffer zum 22:23 erzielen. Da wir aus dem Ballbesitz in den letzten Sekunden keinen Treffer mehr erzielen konnten, gingen wir trotz vorbildlichen Kampfgeistes leider ohne Beute aus der Partie.

Svenja Zadow
Hartmann (1. - 60.), Kühl (bei zwei Siebenmetern) - Stolley 3, Trceziok 1, Zadow 1, Katrin Rohwer 2, Ewert 2, Gümmer 3, Panck 1, Helen Rohwer 1, Steffek, Machau 8/2

Unser Publikum leidet mit.





CHINA RESTAURANT AM MINIATUREN PARK
CHEN AM PARK

CHINESISCHES ABENDBÜFFET
Freitag - Sonntag von 18 - 21 Uhr
Kinder 6-11 Jahre 5,90 € | 5-6 Jahre 2 €

Täglich geöffnet von 11.30 - 14.30 und 17.30 - 22.00
Großer Parkplatz direkt vor der Tür

11,90 €
pro Person

Alle Speisen auch zum Mitnehmen

Beekstraße 41a • 24811 Owschlag • Tel. 04336 - 99 47 111

Wir reinigen seit über 30 Jahren!



Glas- und Rahmen, privat und gewerblich
Unterhaltsreinigungen in

Verwaltungsgebäuden, Schulen, Kaufhäusern,
Bankgebäuden, Praxen, Kinder- und Senioreneinrichtungen,
Industriegebäuden

Neubauten-, Baugrund-, Baufein-, Bauendreinigungen

Fußbodenbelagsanierungen (Glanzbeschichtungen)

Brandschadensanierungsarbeiten, Estrichtrocknung

Dachrinnenreinigungen

Fassadenreinigungen, Graffiti-entfernungen

Jalousien-, Lamellen-, Markisenreinigungen

Polstermöbelreinigungen, Plissee und Rollos

Sauberlaufmattenreinigung, Verkauf und Mietservice

Schiffsreinigungen, Polierarbeiten, Hochdruckarbeiten

Teppichboden- und lose Teppichreinigungen

Dienstleistungen auch für den privaten Haushalt, steuerlich absetzbar!

BC Gebäudeservice GmbH & Co. KG Rendsburg - Tel. 04331- 27 0 27

www.BC-Rendsburg.de BC-RO@voisanot.de Fax 04331- 28 7 70

SH-Liga Weibliche A | 2011-12 | Stand 11.03.2012

Pos	Mannschaft	Sp	Tore	Diff	Punkte
1.	TSV OWSCHLAG	18	623 : 416	207	36 : 0
2.	HSG Handewitt/Nord-Harr.	18	570 : 349	221	32 : 4
3.	HSG Mönkeberg/Schönk.	18	559 : 428	131	30 : 6
4.	HSG Kaltenk./Lentföhnden	18	487 : 409	78	22 : 14
5.	HFF Munkbrarup I	17	437 : 403	34	17 : 17
6.	SV Henstedt-Ulzburg	17	391 : 424	-33	16 : 18
7.	HSG Tills Löwen	17	436 : 456	-20	14 : 20
8.	HSG SZOWW	17	395 : 445	-50	14 : 20
9.	HSG Holstein Kiel/Kronshg.	18	420 : 450	-30	14 : 22
10.	HSG BAD	18	428 : 500	-72	11 : 25
11.	HSG Horst/Kiebitzreihe	15	182 : 441	-259	2 : 28
12.	Lübeck 1876	17	299 : 506	-207	0 : 34

Oberliga HH-SH Weibliche B | 2011-12 | Stand 11.03.2012

Pos	Mannschaft	Sp	Tore	Diff	Punkte
1.	TSV Ratekau	15	413 : 269	144	29 : 1
2.	HSG Handewitt/Nord Harr.	15	406 : 322	84	22 : 8
3.	TSV OWSCHLAG	15	395 : 337	58	22 : 8
4.	VfL Bad Schwartau	16	336 : 318	18	20 : 12
5.	TuS Aumühle-Wohltorf	17	392 : 365	27	18 : 16
6.	Buxtehuder SV	16	352 : 353	-1	17 : 15
7.	JSG Alsterfa/Norderstedt	15	322 : 344	-22	12 : 18
8.	SG Bordesholm/Brügge	15	257 : 310	-53	9 : 21
9.	Berliner SC	16	310 : 437	-127	4 : 28
10.	SG Hamburg-Nord	14	259 : 387	-128	1 : 27

Flora's Floristikstudio
 Mrs. Schmidt - Daulberg 2 - 24811 Owschlag-Norby

- Schnittblumen
- Tischschmuck
- Sondernarrative
- Trauerfloristik
- Dekorationen
- Hochzeitsfloristik

Telefon: 043 36 - 1249
 Fax: 043 36 - 99 88 11

Mo.-Do. 09:00 - 18:00 Uhr
 Mo., Di., Do., Sa. 14:00 - 18:00 Uhr
 auch nach Vereinbarung

GÜNTER EIM

**Kälte - Wärme
 Elektroanlagen**

**Mit EIM bist Du
 auf der Gewinnerseite !**



GÜNTER EIM GmbH
 Heidegänger Str. 29-30, 24768 Handewitt
 Tel.: 0 43 39 45 68 - 0 Internet: www.eim.de

Stahlbau

Ulrich Schäfer

Schweiß-Fachbetrieb GÜNTHER + Co. KG



An der Landesstraße 265 24811 Owschlag-Norby
 Tel. 0 43 36 - 33 27 · Mob 01 61 - 1 41 35 39 · Fax 0 43 36 - 32 33

Erfolgreiche Vampirjagd

04.03.2012

TV Oyten - TSV Owschlag

32:28 (15:15)

Am ersten Sonntag dieses Monats ging es für uns nach Niedersachsen in den Landkreis Verden - um genau zu sein - nach Oyten. Mit dem Ziel vor Augen, den letztjährigen Absteiger aus der 2. Bundesliga erneut zu schlagen, stoppte der Bus bereits um 13 Uhr in der Pestalozzistraße in Oyten. Nach dreistündiger Fahrt mit ein wenig Videoanalyse, erkundeten wir die weitläufige Schul- und Sportanlage, um uns die Busfahrt aus den Beinen zu schütteln, damit wir um 15 Uhr fit auf dem Feld agieren konnten.

Die Jagd auf die Vampire startete gut für uns. Bis zur 5. Spielminute konnten wir uns auf 3:1 absetzen. Aufgrund nicht konsequenter Chancenverwertung versäumten wir es, einen höheren Vorsprung heraus zu werfen, so dass sich ein Spiel auf Augenhöhe entwickelte. Die Führung wechselte ständig hin und her.

Gerade in der Anfangsphase der ersten Halbzeit war es **Ines** zu verdanken, dass wir zumeist einen Treffer in Front lagen. Bis zur 18. Minute, dem Zeitpunkt einer



Tine Machau



Dieter Patron Baggerbetrieb

- Ausführung sämtl. Baggerarbeiten
- 13 t Mobilbagger mit Mann zu steuern

Blocken 59 | 24811 Owschlag-Naroy

Tel. 0 43 36 - 14 79

Mobil 01 75 - 412 59 68

reisebüro
andreiben

24589 Nordorf
Große Mühlenstr. 7
Tel. 0 43 92 / 9 14 66 33
Fax 0 43 92 / 32 38
rab-andreisen@t-online.de



24589 NORDORF / ADORNWAG 1
Tel. 0 43 92 / 84 98 30
Fax 0 43 92 / 84 98 30
info@andressen-reisen.de

www.andressen-reisen.de

Vereinslokal des TSV OWSCHLAG

Blocken 27
24811 Owschlag
Tel. 0 43 36 - 32 66
Fax 0 43 36 - 13 04

Montag Ruhetag
Di - Frak 16.00
Sa ab 10.00
So 10.00 - 17.00

Warme Küche
12.00 - 14.00
16.00 - 22.00



Wir sind für Sie da!

- An sechs Tagen in der Woche mit unserem Gastronomiebetrieb
- Für die Ausrichtung von Vereins- und Familienfesten bis zu 150 Personen
- in unserem familienfreundlichen Biergarten
- auf der Kegelbahn

Sie sind uns herzlich willkommen!

Wilma Dippe und ihr Team



Helen Rohwer

10:9-Führung, erzielte sie fünf Treffer für uns. Trotzdem blieb es uns vorenthalten, einen weiteren Vorsprung herauszuspielen, dies leider u. a. durch Unaufmerksamkeiten in unserer Abwehr, die ja in den letzten Spielen unser Prunkstück war, oder durch weitere vergebene hundertprozentige Torchancen, sodass wir uns mit einem 15:15 Unentschieden in die Halbzeitpause begaben. Nachdem **Ines**, zum Leidwesen der Mannschaft, noch in der ersten Hälfte mit Kniebeschwerden das Spielfeld verlassen musste, beordnete **Rainer** unsere mitgereisten Youngster **Helen Rohwer** und **Raphaela Steffek** abwechselnd auf die rechte Rückraumposition. **Inga** hatte die Reise in den Landkreis Verden aus

persönlichen Gründen leider nicht mit antreten können. Es musste also improvisiert werden. Die beiden machten Ihren Job gut und **Raphie** erzielte sogar ein Tor.

Auch in der zweiten Hälfte der Begegnung blieb der Spielstand knapp, obwohl wir die bessere Mannschaft auf dem Feld waren. Eigentlich hätten wir mit fünf oder sechs Treffern in Front liegen müssen. Bei vielen verworfenen Chancen mit Teil Latten- und Pfosten-treffern fehlte uns einfach das Glück. In dieser Phase führten wir nur einmal in der 32. Minute mit 17:16.



ANKER
APOTHEKE

0800-26 53 727 kostenfrei

Bahnhostr. 13
24811 Owschlag
Tel. 04336 - 98 26
Fax 04336 - 98 29

Mo - Fr 8.00 - 13.00
Sa 8.00 - 12.00
Mo Di Do Fr 14.00 - 18.30
Mi 14.00 - 18.00



Getränke Blunck

Getränkefachgroßhandel

24361 Groß Wittensee
Damendorfer Str. 14
Tel. 04356-569 Fax 04356-543



WOLLBORN
..mein Bäcker

Jede Woche neu:
Ein 6-Tage Renner!

Bäckerei Wollborn | Bahnhofstraße 14 | 24811 Owschlag | 043 36 - 32 69



Zu Beginn des letzten Viertels stand es noch 24:23. Jetzt war es dem TV vorbehalten, sich deutlicher auf 28:23 (49.) abzusetzen. Allein in dieser Phase trugen drei Siebenmeter gegen uns dazu bei, dass wir mit fünf Toren zurück lagen. Wir ließen die Köpfe nicht hängen und konnten uns wieder auf zwei Tore heran kämpfen. Beim Stand von 29:27 und eigener Überzahl wäre es noch möglich gewesen, den Ausgleich zu erspielen. Jedoch agierten wir zu ungeduldig und ließen die sich bietenden Chancen erneut ungenutzt. Oytten versenkte diese erkämpften Bälle souverän und ließ nichts mehr anbrennen. Trotz unseres aufopferungsvollen Kampfes mussten wir uns den Vampiren mit 28:32 geschlagen geben.

Alke Trceziok

Hartmann, Kühl - Stolley 5/3, Gümmer 8, Machau 7, Trceziok 3, Ewert 2, Steffek 1, K. Rohwer 1, Jacobs 1, H. Rohwer, Jensen, Zadow.



Alles frisch.



Immer in Ihrer Nähe!

Kropp - Theodor-Storm-Allee 8

Eckernförde - Saxtorfer Weg 18

Eckernförde - Kakabellenweg 11-13

Eckernförde - Sauersgang 1

TAXI

Taxi Döring

Feldstr. 32 | 24811 Owschlag

0 43 36 - 993 888

Die Mitglieder des Förderkreises unterstützen die Ausbildung und Förderung der männlichen und weiblichen Handball-Jugend im TSV Owschlag. Die **Mitgliedsbeiträge** fließen ausschließlich der Jugend zu.

Behr	Kubat	Schmeißer
Beschriftungsservice	Loibl	Schneider
Bockisch	Meixner	Schröder
Corbus	Meves	Schröder-Hartwig
Dierksen	Peetz	Schulz
Dobbert	Petersen	Schumacher
Eckner	Ploog	Staack
Förster	Plagge	Staack
Guber	Riemer	Stolley
Hartwig	Riemer	Stolley
Heesch	Riemer	Tembusch
Hungerecker	Rupp	Voigt
Jepsen	Sasse	Wiese
Klein	Schäfer	Wollborn
Kornappel	Schäfer	Winter
Kruse	Schermer	Zastrow
Kruse		

Rolläden

für Haus und Büro, Reparaturen,
Umstellung auf Motorbetrieb

Sonnenschutz

Markisen, Jalousien, Plissee, Vertikal

Insektenschutz

Insektenschutznetze und -rollen

Bauelemente

Fenster, Türen, Treppenselbstschlösser,
Garagentore

Andreas
Eckner

Rolläden – Sonnenschutz – Bauelemente

Ramsdorfer Str. 17 | 24811 Owschlag

Tel. 0 43 36 - 99 95 31 Fax 32

Mobil 01 72 - 4 67 47 00

bureau@eckner-rolladen.de

www.eckner-rolladen.de



Je größer eine Herausforderung, desto wichtiger der Teamgeist.

 **Förde
Sparkasse**

Die angesagte Motorsport- und Freizeitkombi bietet, so wie Sie ist, ein tolles Erlebnis – das sich wiederum hervorragend für den Urlaub, die gesteckten Sportziele bringt sowie in Ihrem Team. Sie ist das ideale Fahrzeug für den erfolgreichen Abstart. Wir sind jederzeit gerne für Sie da. Ihre Wirscha, Neben- und Geldgut – Sparkasse.

Beschriftungsservice
Qwschlag

- Fahrzeugbeschriftung
- Plattenbeschriftung
- Schilder
- Werbemaßnahmen
- Textilbeschriftung

Reuterstraße 32 | 24811 Owschlag
24811 Owschlag
Tel. 04331 725 12 12 Fax 04331 725 08 76
Email: beschriftung-owschlag@qwschlag.de






möbel
Bergemann

Rendsburg
Direkt am Bahnhof | Tel. 04331 - 2 24 14
www.moebel-bergemann.de




ALT DUVENSTEDT und RENDSBURG

GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN-RESTAURANTS

Träumen Sie sich in die
Welt der Griechischen
Küche und lassen Sie
sich von unserem
vielseitigen Angebot an
griechischen Spezialitäten
verlocken.
Egal ob Sie eine kleine
Geburtsfeier planen oder
ein großes Fest feiern
wollen. Unser Catering-
and Party-Service bietet
Ihren von Essen bis
zum Teller alles, was
Ihre Feier zum Erfolg
werden lässt.

DELPHI

Dortstraße 22 · 24791 Alt Duvenstedt

Alle Gerichte außer Haus

Party-Catering-Service

Größerer Biergarten

Saal für Ihre Feiern
bis 150 Personen

Öffnungszeiten:

Mo. 17.00-24.00 Uhr

Mi.-Sa. 17.00-24.00 Uhr

So. und Feiertags 12.00-14.30 Uhr

und 17.00-24.00 Uhr

Dienstag Ruhetag

Tel. 043 38 / 96 08 55

ATHEN

Rosenhöfer Weg 75 · 24753 Rendsburg

Alle Gerichte außer Haus

Party-Catering-Service

Größerer Biergarten

Saal für Ihre Feiern
bis 150 Personen

Öffnungszeiten:

Di.-So. 11.00-24.00 Uhr

So. und Feiertags

12.00-14.30 Uhr und

17.00-24.00 Uhr

Montag Ruhetag

Tel. 043 31 / 78 07 18



Kostas mit Familie freut sich auf Ihren Besuch!

H. D. Joost GmbH & Co. KG

seit 1978 für Sie im Einsatz



Abschlepp- und Bergungsdienst
für PKW und LKW

Kranndienst bis 100 t * Ölspurreinigung

Internationaler Rückholdienst
u. Neuwagentransporte



ADAC

Stradecol
an
Kaufhaus

ADAC

an
Kaufhaus

jetzt 4x in Schleswig-Holstein!

Achtern Dörp 6

24811 Owschlag

Tel. 04336-3706

Fax 04336-1044

Am Königsweg 15

24884 Sell

Tel. 04621-32575

Fax 04621-32583



Rudolf-Diesel-Str. 2

24750 Schacht-Audorf

Tel. 04331-4331971

Fax 04331-4336048

Heidbrnd-Süd 24

24976 Mandewitz

Tel. 0461-9570961

Fax 0461-9570918

www.hdjoost.de

info@hdjoost.de